

***A GRAMMAR OF THE  
PALESTINIAN  
TARGUM FRAGMENTS  
FROM THE CAIRO GENIZAH***

by

Steven E. Fassberg

Scholars Press  
Atlanta, Georgia

## TABLE OF CONTENTS

|     |  |     |
|-----|--|-----|
|     | Abbreviations and Conventions  |     |
| §1  | I INTRODUCTION   | 1   |
| §2  | II DESCRIPTION AND CLASSIFICATION OF<br>MANUSCRIPTS  | 13  |
|     | III ORTHOGRAPHY AND PHONOLOGY  |     |
| §3  | A. Graphic Signs Used in Fragments   | 23  |
| §4  | B. Consonantal Phonemes  | 24  |
| §5  | C. Vocalic Phonemes  | 28  |
| §6  | Inventory of Vocalic Phonemes  | 30  |
| §7  | Graphic Representation of Vocalic Phonemes   | 31  |
| §8  | /a/  | 31  |
| §9  | /e/  | 34  |
| §10 | /i/  | 38  |
| §11 | /o/, /u/   | 39  |
| §12 | /ə/  | 46  |
| §13 | Zero Vowel   | 50  |
| §14 | Historical and Comparative Discussion  | 52  |
| §15 | D. Diphthongs  | 57  |
| §16 | E. Matres Lectionis  | 61  |
|     | F. Phonetic Processes  |     |
| §17 | Sound Changes  | 65  |
| §18 | Conditioned Vowel Changes  | 66  |
| §19 | Assimilation   | 68  |
| §20 | Dissimilation  | 70  |
| §21 | Gemination   | 71  |
| §22 | #C <sub>1</sub> V <sub>1</sub> C <sub>2</sub> C <sub>2</sub> V <sub>2</sub> > #C <sub>1</sub> əC <sub>2</sub> V <sub>2</sub> | 71  |
| §23 | Metathesis   | 71  |
| §24 | Glides   | 71  |
| §25 | Elision  | 72  |
| §26 | Prothesis  | 73  |
| §27 | Anaptyxis  | 73  |
| §28 | Metanalysis  | 73  |
| §29 | Appended /n/   | 73  |
| §30 | Anomalous Forms  | 74  |
| §31 | G. Stress  | 75  |
| §32 | IV SYLLABLE STRUCTURE  | 105 |
| §33 | V RULE OF SHEWA  | 107 |

|  |     |
|--|-----|
| VI MORPHOLOGY                                | 111 |
| A. Pronouns                                  |     |
| §34    Independent Personal Pronouns         | 111 |
| §35    Enclitic Pronouns                     | 113 |
| §36    Proclitic Pronouns                    | 113 |
| §37    Pronominal Suffixes on Nouns          | 113 |
| §38    Object Pronominal Suffixes            | 119 |
| §39    Independent Object Pronouns           | 119 |
| §40    Independent Possessive Pronouns       | 120 |
| §41    Demonstrative Pronouns                | 120 |
| §42    Relative Pronouns                     | 122 |
| §43    Interrogative Pronouns                | 125 |
| §44    Reflexive Pronouns                    | 126 |
| §45    Reciprocal Pronouns                   | 126 |
| §46    Indefinite Pronouns                   | 127 |
| B. Numerals                                  |     |
| §47    Cardinal Numbers                      | 127 |
| §48    Ordinal Numbers                       | 130 |
| §49    Fractions                             | 131 |
| §50    Adverbial Multiplicatives             | 131 |
| §51    Distributive Numerals                 | 131 |
| §52    Historical and Comparative Discussion | 131 |
| C. Nouns                                     |     |
| §53    Inflection                            | 133 |
| §54    Gender                                | 134 |
| §55    Number                                | 135 |
| §56    State                                 | 136 |
| §57    Noun Classes                          | 137 |
| §58    Single Consonant Root                 | 137 |
| Biconsonantal with Short Vowel               |     |
| §59    *qal                                  | 137 |
| §60    *qil                                  | 138 |
| Biconsonantal with Long Vowel                |     |
| §61    *qāl                                  | 139 |
| §62    *qīl                                  | 139 |
| §63    *qūl                                  | 140 |
| Biconsonantal Geminated                      |     |
| §64    *qall                                 | 140 |
| §65    *qill                                 | 141 |
| §66    *qull                                 | 141 |
| Triconsonantal with Short Vowel              |     |
| §67    *qatl                                 | 141 |
| §68    *qitl                                 | 144 |
| §69    *quṭl                                 | 145 |

|      |   |     |
|------|---|-----|
| §70  | *qatl?*qitl?*qutl?                            | 146 |
| §71  | Discussion of *qVtl                           | 146 |
|      | Triconsonantal with Two Short Vowels          |     |
| §72  | *qatal  | 147 |
| §73  | *qatal > *qital                               | 148 |
| §74  | *qital  | 148 |
| §75  | *qatl?*qatal?                                 | 148 |
| §76  | *qutul  | 148 |
| §77  | *qatil  | 149 |
| §78  | *qatul  | 150 |
|      | Triconsonantal with One Short, One Long Vowel |     |
| §79  | *qatāl  | 150 |
| §80  | *qitāl  | 150 |
| §81  | *qutāl  | 150 |
| §82  | *qatāl?*qitāl?*qutāl?                         | 150 |
| §83  | *qatīl  | 151 |
| §84  | *qatūl  | 152 |
| §85  | *qutūl  | 152 |
| §86  | *qatūl?*qutūl?                                | 152 |
| §87  | *qātal  | 152 |
| §88  | *qātil  | 152 |
| §89  | qātōl   | 153 |
| §90  | *qutayl                                       | 153 |
|      | Triconsonantal with Geminated Second Radical  |     |
| §91  | *qattal                                       | 153 |
| §92  | *qittal                                       | 153 |
| §93  | *quttal                                       | 153 |
| §94  | *qittol (< *quttul?)                          | 153 |
| §95  | *qattāl                                       | 153 |
| §96  | *qattīl                                       | 154 |
| §97  | *qattūl                                       | 155 |
| §98  | *quttāl                                       | 155 |
| §99  | *qittāl                                       | 155 |
| §100 | *qittūl                                       | 155 |
| §101 | Triconsonantal with Geminated Third Radical   | 155 |
| §102 | Reduplicated Nouns                            | 155 |
| §103 | Quadriliteral Nouns                           | 156 |
|      | Nouns with Prefixes                           |     |
| §104 | *mV-  | 156 |
| §105 | *šV-  | 157 |
| §106 | *tV-  | 157 |
| §107 | *yV-  | 157 |
| §108 | *'a-  | 157 |

|      |                                 |     |
|------|---------------------------------|-----|
| §109 | *hV-                            | 157 |
|      | Nouns with Suffixes             |     |
| §110 | *-ān                            | 157 |
| §111 | *-on                            | 158 |
| §112 | *-ām                            | 159 |
| §113 | *-āy                            | 159 |
| §114 | *-ūt                            | 159 |
| §115 | *-īt                            | 160 |
|      | Nouns of Foreign Origin         |     |
| §116 | Greek                           | 160 |
| §117 | Persian                         | 161 |
| §118 | Akkadian                        | 161 |
| §119 | Hebrew                          | 162 |
| §120 | Culture Words                   | 164 |
| §121 | /rabbun/ "master"               | 164 |
|      | D. Verbs                        |     |
| §122 | Inventory of Verbal Forms       | 164 |
| §123 | Perfect                         | 164 |
| §124 | Imperfect                       | 166 |
| §125 | Imperative                      | 168 |
| §126 | Infinitive, Verbal Noun         | 168 |
| §127 | Active and Passive Participles  | 169 |
| §128 | Participial Conjugation         | 169 |
| §129 | Compound Forms                  | 169 |
| §130 | Conjugations                    | 171 |
|      | Strong Verb                     |     |
| §131 | G Conjugation                   | 172 |
| §132 | D Conjugation                   | 176 |
| §133 | C Conjugation                   | 177 |
| §134 | Gt Conjugation                  | 177 |
| §135 | Dt Conjugation                  | 178 |
| §136 | Ct Conjugation                  | 178 |
|      | Weak Verb                       |     |
| §137 | I-n                             | 178 |
| §138 | I-'                             | 180 |
| §139 | I-w/y                           | 182 |
| §140 | II-'                            | 184 |
| §141 | II-w/y                          | 184 |
| §142 | Geminate                        | 186 |
| §143 | III-w/y/'                       | 188 |
|      | Doubly Weak and Irregular Verbs |     |
| §144 | I-n, Geminate                   | 190 |
| §145 | I-y, Geminate                   | 190 |
| §146 | Geminate: II-y, III-y           | 190 |

|      |  |     |
|------|--|-----|
| §147 | I-n, II-w; I-n, III-y                                | 191 |
| §148 | I-', III-y   | 191 |
| §149 | I-w, III-y   | 191 |
| §150 | II-', III-y  | 191 |
| §151 | II-w, III-y  | 191 |
| §152 | Irregular Verbs: סלק, הלך                            | 193 |
|      | Verbal Forms of Foreign Origin                       |     |
| §153 | Greek  | 193 |
| §154 | Akkadian   | 193 |
| §155 | Hebrew   | 193 |
| §156 | E. Prepositions                                      | 194 |
| §157 | F. Conjunctions                                      | 197 |
| §158 | G. Adverbials  | 198 |
| §159 | H. Predicators of Existence                          | 200 |
| §160 | I. Interjections                                     | 200 |
|      | VII TWO SYNTACTIC FEATURES                           |     |
| §161 | A. Genitive Relationship                             | 251 |
| §162 | B. Marking of Direct Object                          | 252 |
|      | VIII TABLES  |     |
| §163 | A. Vocalic Phonemes and Their Graphic Representation | 255 |
| §164 | B. Pronouns  | 256 |
| §165 | C. Strong Verb                                       | 257 |
|      | IX INDICES   |     |
| §166 | A. Index of Verses                                   | 259 |
| §167 | B. Index of Words                                    | 282 |
|      | BIBLIOGRAPHY   | 305 |